

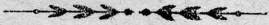
Federico Liz

LA EDETANA. $\frac{102}{10}$
GALERIA TEATRAL,

FUNDADA EN VALENCIA

POR LA

SOCIEDAD DE AUTORES DRAMÁTICOS.



Colección de las mejores obras escritas tanto en castellano
como en dialecto del país.

EL DIABLE EN CAPA DE SANT.

JUGUETE CÓMICO BILINGUE, EN UN ACTO Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

D. PELAYO CASTILLO.



VALENCIA.

Imprenta del Avisador Valenciano.

1870.

102
10

R=23.884

EL DIABLO EN CAPA DE SANT.



JUGUETE CÓMICO BILINGUE. EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

D. PELAYO CASTILLO.



VALENCIA.

Imprenta del Avisador Valenciano.

1870.

EL DIABLO EN CAPA DE SANTO

REGIMEN COMERCIO BRITANICO EN UN ACIO Y EN VIBRO

ORIGINAL DE

PERSONAGES.

D. PELAYO—CASTILLO

- Nasia.** Francisca Montaner.
Roc. Pedro García Serrano.
D. Ramon. . . . Mariano Leon.
Pere. Francisco de P. Huertas.

← (2) →

La propiedad de esta pieza pertenece á Vicente Ramon Bau, y nadie podrá imprimirla ni representarla sin su consentimiento.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

VALENCIA

Imprenta del Avance de Valencia

1881

Al conocido actor D. Ascensio Faubel

A V. que conoce perfectamente la historia de este mi primer ensayo en el género bilingüe; á V. que al tiempo de escribirlo me hizo mas de una observacion que yo tomé en cuenta, á V. se lo dedico como débil prueba de la amistad que le profesa.

EL AUTOR.

ACTO ÚNICO.

Habitacion pobremente amueblada, pero respirando orden y limpieza —Al levantarse el telon aparecen Roc y Pere sentados á la mesa y almorzando

ESCENA PRIMERA.

ROC y PERE.

- ROC. Desengañat, amic Pere;
no hia res com un bon trago.
- PER. Pero tú ¿qué eres?
- ROC. Monago,
y en chamay m' entorne arrere.
- PER. Monago ¿qué es?
- ROC. ¿Qué es?
- PER. Perdona
la mehua ignoransia, Roc.
- ROC. ¿No eu saps?
- PER. No.
- ROC. Pues yo tampòc.
- PER. ¿Será el mascle de la mona!
- ROC. Don Ramon, nòstre vehí,
diu que tot hòme de bé
deu ser monago.
- PER. ¿Per qué?
- ROC. Hòme, perque.... perque sí.
Cuant ell parla.... Es president
de un club. ¿Será sac de palla?
- PER. ¿Y qué fa allí?
- ROC. ¿Qué fa? Calla.
- PER. Això es d' hòmens de talent.
¿Si feren eixa rahò
els caballers députats
serien tan descarats?
- ROC. Hòme, á mí em pareix que no.
- PER. Lo sèrt y positiu es
qu' está la còsa molt crítica.
- ROC. ¿Tú qué saps?
- PER. Sé mes política
qu' els parlaors del Congrés.
Se chúa allí á la cucaña.

y hia qui es planta de un bot....

Alli se charra de tot manco del bé de la España.

Son alguns enredraors....

¡Y despues parlen dels còmics!

En el distrit economic

y en Madrid derrochaors.

Hia allí deputat que afluixa tan pronte un no com un si,

¿y saps lo que fan allí?

ballar en la còrda fluixa.

Roc. Hia qui cau en eixe ball

encara que porte ulleres.

PER. Sí, pero está allí Figueres,

Castelar y Pi Margall.

Roc. ¿Cuánt va á que fas un sermó

qu' en la boca ubèrta deixes

á Castelar. y hasta á eixe

que té pit de margalló?

PER. Mira qu' eixos hòmens son

de idees republicanas.

Roc. ¿Y qué?

PER. Que has ohuit campanes,

pero que no saps ahon.

Roc. S' encontra mal la nasió,

lo mateix que fráchil barco,

sinse timó, en mich del charco,

si l' engul la mar ó no.

Y es presis per lo que vem

agarrar de atra manera

el timó.

PER. No, la granera;

hia en España molt de fem.

Mencha bé y mos tira els hosos

este gobièrn que tenim.

Roc. ¿Quí mana?

PER. Prim.

Roc. ¿Y qui es Prim?

PER. ¡Es un pardal dels mes gròsos!

Busquen rey per eixos mons,

ell y atres monárquics vells.

¡No els podém mantindre á ells

y encara busquen fartons!

Volem rey.

Roc. ¿Quí?

PER. Yo el primer.

Roc. Pues vòls á la España mal.

Roc. Yo vullc un rey liberal.

PER. ¡Com si això poguera ser!

Roc. ¡Que et pòden sentar la mà!

PER. Si algun monago em diu chut... (Cogiendo á
 Roc. Hòme.... Roc por el cue-
 PER. ¿Que? llo y amenazán-
 Roc. Que m' has.... romput dole con el puño
 els nasos de una puña. cerrado.)
 PER. Tinc un chènit molt viu.
 Roc. ¿Sí?
 PER. Eu prenc tot en un calor....
 Roc. Pos mira, fes el favor
 de no acalorarte en mi.
 PER. Si fora España esta bota,
 sería cada glop teu
 un empréstit.
 Roc. Clar.
 PER. Pues beu,
 y no deixes una gota.

ESCENA II.

D. RAMON y dichos.

RAM. Alabado sea Dios.
 Roc. Bòn dia, así estem els dos....
 (Llevat la gorra.)
 PER. (¿Yo?)
 Roc. (Fas
 d' este sant el mateix cas
 que si haguera entrat un gos.)
 RAM. ¿Qué sabeis de nuevo?
 Roc. Res.
 RAM. ¿Con que nada?
 PER. Usted dirá.
 Roc. (¡Alsat, hòme!)
 PER. (A un hòme que es
 un hòme com els demés,
 no es baixa un republicá.)
 RAM. Pues sabed....
 PER. (Donemse tono.) (Repantigándose en la
 RAM. ¡Que la cosa marcha! silla.)
 Roc. ¡Bò!
 RAM. ¡Tendremos trono, lo abono!
 PER. (El que se sente en el trono,
 va á reventar com un trò.
 RAM. La religión va á triunfar,
 ¡que es lo que hace falta aquí!
 ¡Brilló al fin el dia!
 PER. ¡Clar!
 Son ya les deù del mati.
 Hara acabem d' almorsar.
 RAM. Hoy gran lucha electoral

- habrá en Ruzafa, y despues
un escrutinio imparcial....
- ROC. Això d' escrutinio, ¿qu' es?
- PER. Escuadrinar, animal.
- RAM. Dios y rey es mi programa;
votad....
- PER. ¿Yo votar?
- RAM. (Se escama.)
- PER. Me cuesta mucho trabaco;
el que bota y pega un baco,
puede trencarse una cama.
- RAM. ¿Qué dice este majadero?
- ROC. Yo trencarme algo no quiero,
porque es llansarme á perder
y ma dicho mi muquer
que ella me quiere sansero.
- RAM. Yo os juzgo buenos cristianos,
mis carisimos hermanos.
- PER. Cars, ¿qu, es veném per dinés?
- RAM. ¿Nó sereis republicanos?
- PER. Qu'eixe partit tan mal es.
- RAM. ¡Es una mala semilla!
Dios la libertad no abona
y al que la pide le humilla,
¿por qué la fiebre amarilla
ha invadido á Barcelona?
- PER. Ya sé que una enfermetat
á la nasion desespera,
y esa gran calamitat
se dise.....
- ROC. ¿Com?
- PER. Hòme aspera.
Se dice ... interinitat.
- RAM. No entiendo.
- ROC. Este ciudadano
parla mal en castellano
entiéndase usted en mi.
- RAM. ¿Este hombre es republicano?
- ROC. Yo crec que nó.
- PER. Yo que sí.
- RAM. ¡Qué horror!
- PER. ¡Si soc valensí!
- ROC. (Hòme, saps que ha segut frare.)
- PER. Bé, pero això que li fá.
La culpa fon de ma mare.
que'm parí republicá.
- RAM. ¿Qué así un mortal á Dios rete!
- PER. ¡Hé dit una picardia?
- ROC. ¡Este hombre nos compromete!
- PER. Yo.

- Roc.** (Vòls callar.)
RAM. ¡Ay si un dia
 llega á venir Cárlos siete!
PER. Segona degollació
 de Heròdes ¿no es veritat?
 ¡y viva la relichó!
 ¡Qué vosté tòque el violó
 en tanta formalitat:
 Fará Cárlos, que'es bòn chic,
 que tot á vosté li sòbre,
 pues la entrá en el Scl, amic,
 es tan fásil pera el pobre
 com difisil pera el ric.
 Vosté sens ducte confia
 en portar son barret sant
 plé d' òr y de pedrería
 y una creu en un diamant
 que afronte á la llum del dia.
 El que doná á les nasions,
 lleis que anusiá un gran profeta,
 anaba per eixos mons
 en la túnica arrastrons
 y sabates en changleta.
- Roc.** Pero hòme, ¿vòls tú saber
 mes què sap el caballer,
 animal de quatre pates?
- PER.** Tens rahó, soc sabater,
 y m'esperen... les sabates.

ESCENA III.

D. RAMON y ROC.

- RAM.** Jesus, María y José.
Roc. ¡Si merese que le salga
 una úrsula en la lengua!
RAM. ¡Válgame la Virgen santa!
Roc. La culpa la tiene usted,
 que hase caso de un talala.
RAM. ¡El muy bribon!—¿Oye Pedro
 tú eres hombre?
- Roc.** Em vé de casta;
 quiero desir que mi padre
 lo era tambien.
- RAM.** ¿Tienes alma?
Roc. Mi padre si la tenia,
 y debe ser ya de plata,
 han tenido que desirle
 catorse misas cantadas.
RAM. Digo que si eres valiente

- Roc. Yo no temo á naide, ancara
que me disen en el pueblo
de mal nombre, Sento Mama.
- RAM. ¿Dí, te atreves á seguirme?
- Roc. ¿Pero á dónde?
- RAM. A la montaña.
- Roc. ¿Y qué hemos de haser allí?
- RAM. Defender la santa causa.
- Roc. ¿La santa causa?
- RAM. Tu rey,
tu religion y tu pátria.
- Roc. ¿Mi rey?
- RAM. Mira su retrato.
- Roc. Me parece que esta cara
la he visto yo en otra parte....
¡Ya sé!
- RAM. ¿Dónde?
- Roc. En una caja
de mistos, y por mas señas
que la he decado en la cuadra.
- RAM. ¿No es verdad que es muy buen mozo?
- Roc. Sí que es bonica la estampa.
- RAM. Prefiere al quépis la boina,
y suele gastar zamarra,
le gustan mucho los perros,
sabe la historia de Francia,
tiene seis pies de estatura,
tiene las manos muy blancas,
se deja patillas cortas,
se deja las uñas largas,
lee casi de corrido
y monta con mucha gracia.
Con que ya ves.....
- Roc. ¡Pos entones
hará feliz á la España!
- RAM. ¡Tiene un carácter de hierro!
Siempre que emprende una marcha,
siempre que adopta una idea,
sea buena ó sea mala,
aunque conozca su error,
dice..... (estas son sus palabras)
que mas vale equivocarse
que retroceder.
- Roc. ¡Má'grada
ese hombre por lo tosudo.
Yo no tengo mala facha,
me gustan mucho los perros,
y llevo las uñas largas,
me decaré las patillas,
me mercaré una samarra,

y con amprar una boina
ya estoy hecho un rey de España.

RAM. Déjate de tonterías.
¿Cómo estamos de armas!

Roc. ¡D'armas?

RAM. ¿Tienes trabuco?

Roc. Pos claro,

eso no puede haser falta.
Cuando diga usted, lo cojo,
lo pongo baco la manta. ...
digo, no, la empresté á Blayo,
pero tengo la sotana
de mi tio....

RAM. ¡Buena es!

Roc. Está bruta, y tiene tacas....
pero en fin eso no impuerta.

RAM. Mañana por la mañana,
apenas despunte el dia,
se reunirán en la plaza
unos cien hombres resueltos
á seguirme á la montaña,
y desde allí....

Roc. Muy bien, pero....

Digame usted ¿y mi Nasia?

RAM. ¿Tú muger?

Roc. ¿Que he d'hacer de ella?

RAM. ¿Qué has de hacer?
dejarla en casa.

Roc. ¡Así está!

RAM. ¡Nada le digas!
absolutamente nada.

Roc. Bien, hágase usted la cuenta
de que tengo una mordasa.

ESCENA IV.

DICHOS y NASIA.

NAS. (El beato así parlant
en el meu hòme....)

RAM. (Esta chica
está cada vez mas guapa.)

NAS. (¡Diable de vell com me mira!)
¿com vá, señor Don Ramon?

RAM. Voy tirando. ¿Y tú, hija mia?

NAS. Yo no tire com vosté,
y la raó es mol sensilla,
aquella que per desgrasia
no té que tirar, no tira.

RAM. No es porque no te mereces

- Roc. un Potosí por lo linda.
 ¿Linda dise usted? Así se llamaba la gosita de... ¿cómo se dise el padre de los chicos de Don Dimas? (A Nasia.)
 Nas. ¡Don Dimas, animal!
 Roc. Nasia!...
 Nas. Hòme no em mires aixina, pareix que'm vas á menchar.
 Roc. Yo no mencho porquerías.
 Nas. Això es dir que yo soc...
 Roc. Tú,
 tú no eres carn ni toñina.
 Nas. El dimoni del...
 Roc. ¿Qué?
 Ram. Calla,
 y no digas tonterías.
 Roc. Mi muquer tiene una lengua...
 Nas. ¡No, qu'en tindrè dos!
 Roc. ¡De vívora!
 Nas. Pues á vegaes no dius que tinc mèl en ella?
 Roc. Aixina
 m'engatuses, en la mèl de la teua sucreria.
 Nas. Pues si em pasa per el cap la traspase.
 Roc. ¿Será indigna?
 Ram. (Vete, yo sé demasiado en que paran estas misas.) (Aparte á Roc.)
 Roc. (Manpréndala por su cuenta á ver si logra...)
 Ram. (Descuida.)
 Roc. (Tírela usted un sermon á ver si la domestica.)
 Ram. (Yo me encargo...)
 Roc. Pues entonses quede con Dios.
 Ram. El te guía. (Echándole la bendicion.)

ESCENA V.

D. RAMON y NASIA.

- Ram. (¡Qué muger tan deliciosa!)
 Nas. (Hum, em dona una malisia este vell.... Té cara d'òvila. ¿Si será de polisia?)
 Ram. Escucha Ignacia.
 Nas. ¿Qué vol?

- RAM. Si no m'engaña la pinta,
tú debes sufrir.... tu rostro
respira melancolia....
- NAS. ¿Melan.... com? Home, no parle
en fransés, yo soc de Alsira.
- RAM. Quiero decir que padeces....
- NAS. Pos mire, no em cambiaria
¿per qui diré yo? per la
emperatris de la China.
- RAM. ¿De veras?
- NAS. Soc molt honrada,
tinc el ánima tranquila,
no em dona por res del mon,
y per això mire aixina,
y no com atres que tenen
mirada de chesuita. (Irguiendo la
cabeza.)
- RAM. ¿Segua eso, eres dichosa?
- NAS. He dit que no em cambiaria
per una reina: les reines
se donen mol bona vida,
visten d'or y tersiopelo,
y ni la rosa mes fina
ól millor, y es que com solen
tindre l'ánima podrida,
es donen un bañ de esensies
per no óldre á.... regalisia.
- RAM. ¿Qué gracejo y qué donaire!
- NAS. (¡Pero señor, cómo me mira!)
- RAM. ¿Eres muy bella!
- NAS. ¿Molt vella?
- RAM. ¡Si encara soc una chica!
- NAS. Me das lástima.
- RAM. ¿Per qué?
- NAS. Porque por mas que me digas
es imposible que Roque
te haga dichosa, ¡es un quidam!
- RAM. Si qu'es un pòc animal,
però sarna en gust no pica.
- NAS. Hace poco te ha insultado.
Reñim mil vòltes al dia:
¡sinó pense en atra còsa
que en procurar qu'ell me ringa!
Cuan no ya un motiu, no pare
hasta qu'el encuentre.
- RAM. ¡Ah, pícara!
- NAS. Y eso lo haces porque luego
firmas la paz.
- RAM. En seguida,
y si sabera vosté
cuán magrá posar la firma.

- RAM. Sí!
- NAS. No parlem d'eixes còses
sino vòl qu'em derretixa.
- RAM. ¡Ay qué mona, y que... esa mano,
esa preciosa manita!...
- NAS. ¿Qué vòl?
- RAM. Imprimir en ella....
- NAS. ¡Ya! Serà alguna mentira,
y per això te vosté
tanta presa de imprimirla.
Ignacia....
- RAM. Sinó está quiet,
yo seré la que imprimixca
una galtá en cixa cara,
que debaes es carísima.

ESCENA VI.

DICHOS y PERE.

- PER. (Pues señor, els ha pill'at
infraganti, qui diria....
La muller de Ròc, parlant
en eixe mal chesuita!....
¡Y anirà despues dient
que es republicana fina!....)
- RAM. ¡Vamos no seas tontuela!..
- NAS. ¿Qué mal es vosté!
- PER. Bòn dia.
- RAM. (¡Hum el republicanito!)
- PER. ¿Qué fá vosté de visita?
¿Perqué no s'en vá á la Senia?
Allí está gastant saliva,
el Pare Chaume, el que diu
que tot el qu'es fa carlista,
entra en el sèl com persona
de confiansa y de.... aixina,
sense permis del porter,
en manegues de camisa.
¡Hòme vacha!
- RAM. Iré un instante....
- NAS. ¿Y tú, Ignacia?
- NAS. No soc digna
d'ouir les santes paraules
del que en tant fervor predica:
com no soc de la parroquia,
ya se vé, no l'entendria.
- PER. (La molt gata, desimula,
pero al mateix temps li tira
unes ullaes.....)

RAM.
PER.
RAM.

Adios.....
(Cuant yo dic.....)
Hasta la vista.....

ESCENA VII.

PERE y NASIA.

PER. (¡Pobre Ròc! ¡Pobre amic méu! (Con gravedad
¡que vixques tan descuidat!) cómica)

NAS. ¿Qué conta de hò, Sò Pere?

PER. Res, que tenim que parlar.

NAS. Hòme nos pòse tan sério.

PER. No es pera menos el cas.

Sentemse.

NAS. Bé, pero espere
que no siga vosté llarc.

PER. Yo seré com Deu ma fet,
he cumplit vintisinc añs,
y cona tinc els hòsos durs,
no puc creixer ni menguar.

NAS. Yo vullc dir que acabe pronte.....

PER. Yo acabaré..... en acabant.

NAS. Espliques.

PER.

Tinga pasiensia.

Comvingam en comparar
una dòna á una gallina;

son marit, es dir, el gall,

pòt si vòl introduirse

en el corral del costat.

Figüremse que li dona

el capricho de picar,

y eixa picadura aplega

á donar un resultat;

si despues de la visita

y fer la calaverá,

al seu galliner s' entorna,

no asoles, acompañaat,

la gallina li pòt dir,

això no es d' este corral.

NAS.

¡Clár! ¿y qué?

PER.

Que á la gallina

no li pasa lo que al gall:

la femella es atra còsa;

li presenta al hòme un plat,

éll, que li agrae ó nó, mencha

lo que li dona, y no sap

si el menchar s' ha fet

en casa ó en el veinat.

NAS.

¿Y qué?

PER. Que la dòna abusa.
NAS. ¿Y qué?
PER. Qu' es pòrta mol mal.
NAS. ¿Y qué?
PER. La millor mereix...
NAS. ¿Qué mereix?
PER. Ser fusilá.
NAS. ¿Per qué eu diu?
PER. Perque eu sé tot.
NAS. ¿Qué es tot?
PER. ¿Qué vosté no eu sap?
NAS. ¡Espliques!
PER. ¡Si m' explicára!...
NAS. ¡Rebente!
PER. No soc graná.
NAS. Pero hòme ¿qué está dient?
PER. Que, grasiés á Deu, tinc nas.
NAS. ¿Y qué?
PER. Que cuant olfateche....
NAS. ¿Y qué es lo que ha olfatechat?
PER. Lo que no se pòt dir.
NAS. Hòme,
 váchasen á pasechar.

ESCENA VIII.

PERE.

PER. ¡Pòbre Ròc! ¡Ta dòna es!....
 Es dòna, y ya'm acabat
 ¿Haurá qu' is case, sabent
 en que ha de vindre á parar?
 Això de portar corona
 es còsa que no m' agrá,
 y he fet vòt de no ser rey,
 ni capellá, ni casat.
 Vach á fer lo que Bertoldo
 cuant el volien penchar;
 buscaba un ábre apropòsit,
 y dihuen que no el trová.
 ¿Y ara qué fas? Dirli á Ròc....
 Això es posarlo en el cas
 de que fasa en sa muller
 cuansevòl barbaritat.
 Yo liu diré de manera
 que no se ofenga.... Así está.

ESCENA IX.

ROC y PERE.

- ROC. ¡Ay Pere!
- PER. ¿Qué susuix?
- ROC. ¡Res, que vinc horrorisát:
¡Si tinc els cabells de punta!
- PER. ¿De punta? Mala señal.
- ROC. Tú no saps....
- PER. ¡Masa! pero ara
ya no té remey, es tart!
Ya te dia yo, ¡no et cases!
- ROC. ¿Pero hòme, q' estás parlant?
- PER. Com dius....
- ROC. Dic, qu' es el sermó
que acaba de predicar
el pare Chaume, una bomba
qu' en la nòria ha rebentat,
deixantmos á tots suspenses,
aflichits y tremolant.
- PER. Hòme, ¿pues qué ha dit?
- ROC. Ha dit
qu' está Deu molt enfadát
al vore que el mon s' encontra
plagát de republicans;
que vindrá un cometa en rabo,
pero en un rabo molt llarc,
anunsiant qu' está molt próxim
el dia del chuí final;
que se morirán els vius,
y els mòrts resusitarán,
y que tots mos reunirém
en el vall de José Juan;
y la veritat, em pasma,
qu' en un dia tan formal
els mòrts ixquen del sepulcre
y se pòsen á ballar.
- PER. Con que estabes en la nòria
molt quiet y molt descansát,
y mentrimentes en casa....
- ROC. ¿Ha ocurrit algo? ¿Qué hiá?
- PER. Ròc....
- ROC. ¡Parla!
- PER. Ròc... francament:
¿tú no et sens dolor de cap?
- ROC. ¿Yo? no.
- PER. Llevat el sombrero
- ROC. Bé. (Lo hace.)

- PER. Tórnatel á posar.
 ROC. Pero....
 PER. En eixa operació
 ¿no encontres dificultat?
 ROC. Hòme, ¿per qu' eu dius?
 PER. Per res.
 ROC. Hòme, per algo eu dirás.
 PER. ¿Tú vols que m' explique?
 ROC. Explicat.
 PER. Pues escolta, Ròc: com saps,
 desde qu' erem moicòts
 que s' apresiém molt.
 ROC. ¡Y tant!
 ¿T'anrecòrdes de aquell dia
 en que mos varem unflar
 els morros á hofetaes,
 perque te guañi chuant
 al canonet un diner?
 PER. Per mes señes qu' era fals.
 ¿Parle ó no?
 ROC. Parla.
 PER. Com dia:
 tú t' has criat en el camp,
 pero yo soc sabater
 y conec la societat,
 perque á lo millor em rose....
 ¡Com que air li vach posar
 tacons nous y miches soles
 á un nebót del cheneral!
 Vach á donarte un consell,
 un consell d' amic.
 ROC. ¡Al grá!
 PER. Si vé Don Ramon el beato,
 l' agarres per el gaban
 com qui no fa res, y el tires
 per eixa finestra.
 ROC. ¡A un sant!
 PER. ¡Pues per això mateix, hòme!
 Es presis vore si cau,
 y susuix el milàcre
 de que no se trenca el cap.
 ROC. Lo que yo faré cuant vinga
 es posarlo en un altar.
 PER. Dignes, Ròc, ¿als pèus del ànchel
 Sen Miquèl, qu' es lo que ya?
 ROC. Un dimòni en unes bañes
 que tiren lo manco un pam.
 PER. Pues mira, si no vols tindre
 el cap... tan endemoniat
 fes lo que t'ha dit.

- Roc. Pero...
- PER. Y si no vòls ferom... en pau.
- Roc. Estaria yo bonico
si me ixqueren en el cap...
Entonses si qu' el señor
Achuntament popular
me tancaria en la plasa
dels Tòros... ben formigat.
- PER. Nasia, adios.

ESCENA X.

ROC y NASIA.

- Nas. Ròc...
- Roc. (¡Ma muller!)
Y yo que men tinc c' anar
á defendre á Cárlos siete.)
¡Ay Nasia!
- Nas. Suspires?
- Roc. ¡Ay!
- Nas. Qué tens.
- Roc. Res.
- Nas. ¿Pues cuansevól
diria qu' estás plorant?
- Roc. Es que... que tinc una pena...
Una pena tan... y tan...
en fi que... que si no plòre
crec que vach á reventar!
- Nas. ¿Qu' es asò?
- Roc. No tinc valor
pera dirte que m' en vach.
- Nas. Semechant còsa no em digues,
perque em posaré á plorar.
- Roc. ¡Ay, Nasia!
- Nas. ¡Ay, Ròc de ma vida!
- Roc. Pero ¿cuánt t' en vas? (Cambiando de tono.)
Demá.
- Nas. ¿Ahon?
- Roc. ¡A defendre al rey!
- Nas. ¿Cóm?
- Roc. ¡Al rey dels escolans!
- Nas. ¡Tú tens mal el cap!
- Roc. ¡Refoller!
que tot el mon s' ha empeiñát
en que yo dec tindre algo
en el cap, y en llòc de cap
tinc así una carabasa
de la pichor calitat.
- Nas. ¿Tú, faciós, grandísim tuno?
¡Te dehuen afusilar!

¡Don Ramon, no pòt ser atre!
 ¡eixe es el que t' ha ficat
 en la dansa!

Roc.

Eixe mateix.

NAs.

¿Qui ha de ser? un neo; ¡clar!

Roc.

¿Neo qué es?

NAs.

Un cheperút

per darrere y per davant;
 un fenómeno rarissim,
 per tots els quatre costats;
 una momia qu' es debia
 guardar per lo estravagant
 en un rincó de una gavia
 de la història natural,
 Sí, poro D. Ramon.....

Roc.

NAs.

¡Calla!

Roc.

¿Y per qué tinc que callar?

NAs.

Ya es hòra de que yo parle
 y sapies la veritat.

Roc.

¿Qué dius?

NAs.

Eixe hòme, es un hòme
 que te vól á tú mol mal.

Roc.

¿Per qué?

NAs.

Perque em vól á mí,
 mes de lo qu' es regular.

Roc.

¿A tú?

NAs.

Desicha una còsa
 de la tehua propietat.

Roc.

¡Cóm!

NAs.

¿Vòls á la tehua dòna?

Roc.

Si.

NAs.

Pues ell també, ya eu saps.

Roc.

¡Nasia!

NAs.

¡Lo qu' estás ouint!

Roc.

Si això fora veritat,

NAs.

¡No ha de ser! Pero..... sent pasos.

Roc.

¡Ell és!

NAs.

Amagát podrás
 ouir sinse qu' ell resèle.....

Roc.

Y ahon.....

NAs.

En cuansevòl part,
 en eixe armari.

Roc.

Deu vullga

que tingam la festa en pau.

NAs.

¡Qué ya está así!

Roc.

Com sasmarre.....

yo li chure que.....

NAs.

Vorás

el dimòni que s' amaga
 baix eixa capa de sant.

(Escondiéndose
 se en el armario)

ESCENA XI.

NASIA y D. RAMON. -- ROC, *oculto.*

NAS. (Ya está así.)

ROC. (Si traía la pata (Etreabriendo el armario.)

qu' es prepare.)

RAM. Dí, ¿estás sola?

NAS. ¡Sí señor!

RAM. Me alegro.

ROC. (¿Hola?

Oco al Cristo, qu' es de plata.)

RAM. Pues nadie nos puede oír

y la ocasion se presenta,

te ruego que oigas atenta

lo que te voy á decir.

Preciso es que lo comprendas,

Roque es tu mayor desgracia;

tú necesitas, Ignacia,

todo un hombre de mis prendas,

en fin, un hombre de pró.

ROC. (¡Eixe es ell!)

RAM. Tú eres muy bella,

muy simpática....

ROC. (Eixa es ella.)

RAM. Y él un cáfre....

ROC. (Eixe soc yo.)

RAM. Roque es un hombre brutal,

no te sabe merecer.

ROC. (Asò té trases de ser

una ilusion presonal.)

RAM. Yo soy rico, y en fin, valgo....

¿Él que tiene?

NAS. Quant em fa

tanta gracia algo tindrà.

ROC. (Ya eu crec que tinc, y mes que algo.)

RAM. ¿Qué tiene, di?

NAS. ¿Mon marit?

Té bon còr, gracias á Deu.

RAM. Es feo.

NAS. ¿Y lo que no es veu?

ROC. (¡Això si qu' està ben dit!)

NAS. Es honràt, treballador.

RAM. ¿Prendarte esas dotes pueden?....

NAS. Y átres còses....

ROC. (Que se queden

pera el curioso lector.)

RAM. Tengo un plan.

NAS. Vecham com es.

(Doném còrda á este rellonche.)

- RAM. ¡Es un gran plan!
 NAS. (Que se espònche
 pera rebotar despues.)
 RAM. Tu marido necesita
 un consòcio, y por fortuna
 lo tendrà en mí. ¿Hagamos una
 sociedad en comandita?
 Yo, además de mi esperièncià,
 pondré la piedra de toque;
 tú ese palmito..... (Indicando di-
 nero.)
 NAS. ¡Yá!
 RAM. Y Roque.....
 ROC. (¡Yo, qué?)
 RAM. Un poco de pacièncià.
 Roque no es tonto.
 NAS. ¡Cá! nó.
 RAM. Querrà, pues, ser mi consocio,
 y si no entra en el negocio,
 lo haremos los dos, tú y yo.
 ROC. (Vach á trencarli una baña.) (Saliendo de su escondi-
 te, y acercándose poco á
 poco hasta colocarse
 sobre los dos.)
 RAM. Guarda el secreto.
 ROC. ¿El secret?
 NAS. ¡Estaquen!
 ROC. ¡Qué has fet!
 NAS. ¡Qué he fet?
 ROC. (Hundiéndole
 el sombrero has-
 ta los hombros.)
 RAM. ¡Ay!
 ROC. ¡Al que la fá, castaña!
 NAS. ¡Qu' es vá á aufegar!
 ROC. Bé pot ser.
 RAM. Hòme deixa que respire.
 ROC. ¡Ah!
 NAS. ¿No estarà bé qu' el tire
 per la finestra al carrer?
 ROC. (Quitándole el
 somb. ero.
 (Respirando
 con fuerza.)
 RAM. ¡Favor!
 NAS. ¡Déixal!
 ROC. (Escondiendo-
 se detrás de Ig-
 nacia.)
 RAM. ¡Gracia pido!
 ROC. ¿Grasià? asperes.
 PER. (Saliendo.) ¿Qu' es asò?
 RAM. (¡El republicano! ¡oh!
 ¡ahora si que estoy perdido!

ESCENA XII.

DICHOS. PERE.

- PER. ¿Qué susuix así?
 ROC. Res,
 que vullc matar á eixe pilló.
 PER. Pero ¿qué vòl?
 ROC. Molt sensillo.
 Un matrimoni de tres.

- PER. ¿Els tres?
 ROC. Els tres. (Indicando á Ignacia, Roque y D. Ramon.)
 PER. ¡Hòme bé!
 ROC. Veches tú si tinc raó
 pera ferlo á tròsos. (Lanzándose sobre D. Ramon.)
 PER. No. (Deteniéndolo)
 RAM. ¡Cómo! ¿Me defiende usted?
 PER. ¿Li estraña, eh? clar está.
 Com vosté es carlista.... ¡Pues!
 no pòt comprendre lo qu' es
 el còr de un republicá.
 ROC. ¡El tunante!
 NAS. ¡Que s' en vacha!
 PER. Sí.
 ROC. ¿Sanser?
 PER. ¡Es lo millor!
 Está fent así una olor
 á carliste, qu' emborracha.
 ROC. Yo vullc pendre el meu descart.
 PER. Ròc, el ser dèbil l' abona.
 Si veu al Tieso, li dona (A D. Ramon.)
 molts recaos de ma part:
 li diu que nos causa risa
 el vore que es mòu y salta...
 qu' está fent así la falta
 que fan els gosos en misa;
 que ya estém molt escamats,
 qu' es garde la inquisició
 y que s' acabat alló
 d' estar en els ulls tancats;
 qu' el seu entusiasme entibie,
 y que no es fasa ilusions...
 con que dóneli espresions
 y dígali que s' alivie.
 RAM. (¡Si con mi mano, sellar
 pudiera ese lábio impuro!)
 ROC. Fòra d' aquí
 RAM. (Yo le juro
 que me las ha de pagar.)

ESCENA ULTIMA.

DICHOS, *menos* D. RAMON.

- NAS. ¿Y ára eres carliste?
 PER. ¡Cá!
 Republicá té que ser.
 ROC. Bé, pero yo vullc saber
 lo qu' es ser republicá.
 NAS. ¿No eu saps? pues no tingues por
 que yo t' eu diré, y ben clar.

¿Saps lo que vòl alcansar
 tot republicà de còr?
 Vòl llibertat, qu' es la pau,
 el aire que mos fa viure,
 y preferix morir lliure
 á tindre que viure esclau.
 Previlèchis no consent
 mes qu' els que dona el Señor,
 els que naixen del valor,
 de la virtud y el talent.
 Creu en Deu, pero no creu
 en res mes qu' en Deu: no es fia
 dels fills de la hipocresia
 que vòlen ser tant com Deu.
 Vòl tindre en la sehua má
 del govèrn el contrapés,
 vòl... vol ser hòme, no u' es
 el que no es republicà!
 ¿Qué feen els que la lley
 del despotisme acataben?
 ¿Eren hòmens els que anaben
 tirant del carro del rey?
 El republicà lleal,
 que haixca una chustisia vòl
 com la clara llum del sòl
 que calfa á tots per igual.
 Vòl qu' el ric siga cristià,
 malgastant, ofen á Deu;
 el pá que tira no es seu,
 es d' aquell que no te pá.
 ¿Cadenes? ¡ni les mes fluixes!
 ¡Llibertad, no despotisme!
 ¡Rellichó, no fanatisme!
 creure en Deu, pero no en bruixes.

PER.

Roc.

¡Viva!
 ¡Abaco los tramposos!
 ¡Con lo que m' has dicho basta!
 Soy republicano, hasta
 la médula de los hosos.

PER.

NAS.

¡Es un ángel!
 No soc res;
 yo soc una ciudadana....
 en fi, *una republicana*,
 pera servir á vostés.

(Al público.)

PER.

NAS.

Abaix el teló.
 Un instant,
 pera dir per despedida
 al siñors qu' están dabant,
 que no es fien en la vida
 de un *Diable en capa de Sant*.

Catálogo de las obras que pertenecen á esta Galeria.

COMEDIAS EN UN ACTO.

Acuérdate!
 Amor pátrio.
 Cuentos de color de rosa
 Cuentos de color de Cielo.
 Dos para dos.
 El pleito y la transaccion.
 El agua de San Prudencio.
 El nono no desear.
 Juan Fernandez.
 La instruccion y la fuerza.
 La pupilera.
 Los chismes de Cotorrilla.
 Los añadidos de mi muger.
 Los escrupulos de Blas.
 ¡Madre mia del Amparo!
 Ojo con la familia.
 Perico.
 Por ir tras ellas.
 Por un paraguas
 Por un botito.
 Por un retraso del tren.
 Quien dá pan á perro ajeno...
 Tanto tienes cuanto vales.
 Tomasita.
 Tras una barba.
 Tres para una.
 Tres..... y ninguna
 Una perla sin concha.
 Un amor imposible.

Un cambio oportuno.
 Un capricho.
 Un jóven de los mas listos.
 Uno.

EN DOS ACTOS.

El Diablo en el espejo
 El 8 y el 10 de Octubre.
 En fin me parece bien.

EN TRES O MAS ACTOS.

Del agua mansa... ..
 El amor y el deber.
 La agencia de matrimonios.
 La campaña del Rhin
 Laconquista de Oran.
 La redencion de la culpa
 Lorenza.
 Mauricio Rioja.
 Noble venganza.
 Raquel.
 Tienen ojos y no ven.
 Un pacto con Satanás.
 Un baile de máscaras.
 Un diablo familiar.
 Un contrato con Luzbel.
 Una historia de lágrimas.
 Valencianos con honra.

ZARZUELAS EN UN ACTO.

Angelito.
 Dos ingenios.
 El primer amor.
 El tio de sus sobrinos.
 La muger de mi marido.
 La caza del zorro.
 La prueba de un concierto.
 Llegar á tiempo.
 Murdoch el bandido.
 Sobre vino un matrimonio.
 Travesturas de un tenor ce-
 sante.
 Un hijo natural.
 Un lance de Carnaval.

EN DOS ACTOS.

La inmortalidad y el vacío.
 La modista.
 Una aventura de Felipe IV.

EN TRES O MAS ACTOS.

Don Pascual.
 Dulcamara.
 El Favorito.
 El filtro de amor.
 El robo de Elena.
 El sacrificio.
 El Sr. de Barba Azul.
 La manzana de la discordia.

Galeria valenciana.

COMEDIAS EN UN ACTO.

A la vóra d'un sequiól.
 Anar per l'laaa.
 Cada ovella en sa parella.
 Chimo Tarañina.
 El Trovador en un pórche.
 El secret del aguelo.
 El secret de la sárria.
 El tio Sec y el so Salustiano.
 El sensérro de Moncá.
 El Alcalde de Meliana.
 El diable en capa de sant.
 Els amors d'un torrentí.
 Els polítics d'espardeña.

Honor valensí.
 Honra per honra.
 La falla de Sen Chusép.
 La familia del molí.
 La ballá de Sen Fransés.
 La festa grósa.
 Lo qu'está de Deu.
 Mes fa el que vól qu'el que pót.
 Tomasa.
 Tres al sac.
 Tres carabases en un pomell.
 Tot hu apañen els dinés.
 Una nit en la Glorieta.
 Una nubolá d'estiu.

Un diamant en brut.
 Un granerer de Torrent.
 Viva el lujo y fóra penas.

EN DOS ACTOS.

Un alcalde y un Saurí.

EN TRES ACTOS.

Tres roses en un pomell.

ZARZUELAS.

El millor amic un duro.
 En lo mercat de Valencia
 Un capitá de seról